

Greek (Ελληνικά)

## Εισαγωγικές τελετουργίες

Σημάδι του σταυρού

Στο όνομα του Πατέρα και του Υιού  
και του Αγίου Πνεύματος.

Αμήν

Χαιρετισμός

Η χάρη του Κυρίου μας Ιησού  
Χριστού, Και η αγάπη του Θεού, Και  
η κοινωνία του Αγίου Πνεύματος να  
είσαι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Ενδεχομένως πράξη

Αδελφοί (αδελφοί και αδελφές), ας  
αναγνωρίσουμε τις αμαρτίες μας,  
Και έτσι προετοιμαστείτε για να  
γιορτάσουμε τα ιερά μυστήρια.

Ομολογώ στον Παντοδύναμο Θεό  
Και σε εσάς, τους αδελφούς και τις  
αδελφές μου, ότι έχω αμαρτήσσει  
πολύ, στις σκέψεις μου και στα  
λόγια μου, Σε αυτό που έχω κάνει  
και σε αυτό που δεν κατάφερα να  
κάνω, Μέσα από το λάθος μου, Μέσα  
από το λάθος μου, Μέσα από το πιο  
σοβαρό λάθος μου. Ως εκ τούτου,  
ζητώ την ευλογημένη Mary πάντα  
παρθένο, Όλοι οι άγγελοι και οι  
άγιοι, Και εσύ, αδελφοί και αδελφές  
μου, να προσευχηθούμε για μένα  
στον Κύριο τον Θεό μας.

Είθε ο Παντοδύναμος Θεός να έχει  
έλεος σε εμάς, Συγχωρήστε μας τις  
αμαρτίες μας, και μας φέρει στην  
αιώνια ζωή.

Latvian (latviešu valoda)

## Ievada rituāli

Krusta zīme

Tēva un Dēla un Svētā Gara  
vārdā.

Āmens

Sveiciens

Mūsu Kunga Jēzus Kristus  
žēlastība, un Dieva mīlestība,  
un Svētā Gara kopība esi ar tev  
visiem.

Un ar savu garu.

Senitenciālais akts

Brāļi (brāļi un māsas), atzīsim  
mūsu grēkus, Un tāpēc  
sagatavojieties svinēt svētos  
noslēpumus.

Es atzīstos visvarenajam  
Dievam Un jums, mani brāļi un  
māsas, ka es esmu ļoti grēkojis,  
Manās domās un vārdos, ko  
esmu izdarījis un ko es neesmu  
izdarījis, caur manu vainu, caur  
manu vainu, caur manu  
vissmagāko vainu; Tāpēc es  
jautāju svētītajai Marijai  
Evervirgin, visi eņģeļi un svētie,  
Un jūs, mani brāļi un māsas,  
lūgt mani par Kungu, mūsu  
Dievu.

Lai Visvarenais Dievs mūs  
apžēlojas, piedod mums mūsu  
grēkus, un nogādā mūs  
mūžīgā dzīvē.

## Greek (Ελληνικά)

Αμήν  
Κύρι

**Κύριε δείξε έλεος.**

Κύριε δείξε έλεος.

**Χριστός, έχεις έλεος.**

Χριστός, έχεις έλεος.

**Κύριε δείξε έλεος.**

Κύριε δείξε έλεος.

Γκόρια

Δόξα στον Θεό στο υψηλότερο, και στη γη ειρήνη σε ανθρώπους καλής θέλησης. Σας επαινούμε, Σας ευλογούμε, Σας λατρεύουμε, Σας δοξάζουμε, Σας ευχαριστούμε για τη μεγάλη σας δόξα, Κύριε Θεέ, ουράνιο βασιλιά, Ω Θεέ, Παντοδύναμος Πατέρας. Κύριος Ιησούς Χριστός, μόνο γεννημένος γιος, Κύριε Θεέ, Αρνί του Θεού, Υιός του Πατέρα, απομακρύνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Έλεγχοι για εμάς. απομακρύνετε τις αμαρτίες του κόσμου, λάβετε την προσευχή μας. Καθίστε στο δεξί χέρι του πατέρα, Έχετε έλεος για εμάς. Μόνο για σένα είναι ο Άγιος, Μόνο εσύ είσαι ο Κύριος, Μόνο εσύ είσαι ο ανώτερος, Ιησούς Χριστός, με το Άγιο Πνεύμα, Στη δόξα του Θεού Πατέρα. Αμήν.

Συλλέγω

**Ας προσευχηθούμε.**

Αμήν.

Λειτουργία της λέξης

Πρώτη ανάγνωση

## Latvian (latviešu valoda)

Āmens  
Kirijš

**Kungs, apžēlojies.**

Kungs, apžēlojies.

**Kristu, apžēlojies.**

Kristu, apžēlojies.

**Kungs, apžēlojies.**

Kungs, apžēlojies.

Glorija

Gods Dievam augstībā, un miers virs zemes labas gribas cilvēkiem. Mēs jūs slavējam, mēs tevi svētījām, mēs tevi dievinām, mēs tevi slavējam, mēs pateicamies jums par jūsu lielo slavu, Kungs Dievs, debesu ķēniņš, Ak Dievs, visvarenais Tēvs. Kungs Jēzus Kristus, vienpiedzimušais dēls, Kungs Dievs, Dieva Jērs, Tēva Dēls, tu atņem pasaules grēkus, apžēlojies par mums; tu atņem pasaules grēkus, pieņem mūsu lūgšanu; jūs sēžat pie Tēva labās rokas, apžēlojies par mums. Jo tu vienīgais esi Svētais, Tu vienīgais esi Tas Kungs, tu viens esi Visaugstākais, Jēzus Kristus, ar Svēto Garu, Dieva Tēva godībā. Āmen.

Savākt

**Lūgšimies.**

Āmen.

Vārda liturģija

Pirmais lasījums

Greek (Ελληνικά)

Ο Λόγος του Κυρίου.

Δόξα τω Θεώ.

Ψαλμός ανταπόκρισης

Δεύτερη ανάγνωση

Ο Λόγος του Κυρίου.

Δόξα τω Θεώ.

Ευαγγέλιο

Ο Κύριος είναι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Μια ανάγνωση από το ιερό  
ευαγγέλιο σύμφωνα με τον Ν.

Δόξα σε σένα, Κύριε

Το Ευαγγέλιο του Κυρίου.

Σας έπαιξε, Κύριε Ιησού Χριστό.

Επάγγελμα της πίστης

Πιστεύω σε έναν Θεό, Ο πατέρας  
Παντοδύναμος, κατασκευαστής του  
ουρανού και της γης, Από όλα τα  
ορατά και άορατα. Πιστεύω σε έναν  
Κύριο Ιησού Χριστό, Ο μόνος  
γεννημένος γιος του Θεού,  
Γεννήθηκε από τον Πατέρα πριν από  
όλες τις ηλικίες. Ο Θεός από τον  
Θεό, Φως από το φως, αληθινός  
Θεός από τον αληθινό Θεό,  
γεννήθηκε, όχι φτιαγμένο,  
συνηθισμένο με τον πατέρα. Μέσα  
από αυτόν όλα τα πράγματα έγιναν.  
Για εμάς τους άνδρες και για τη  
σωτηρία μας κατέβηκε από τον  
ουρανό, Και από το Άγιο Πνεύμα  
ήταν ενσαρκωμένο της Παναγίας,  
και έγινε άνθρωπος. Για χάρη μας  
σταυρώθηκε κάτω από τον Πόντιο  
Πιλάτο, υπέστη θάνατο και θάφτηκε,  
και αυξήθηκε και πάλι την τρίτη  
ημέρα σύμφωνα με τις Γραφές.

Latvian (latviešu valoda)

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Atbildētais psalms

Otrais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Evaņģēlijs

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Svētā evaņģēlija lasījums  
saskaņā ar N.

Slava tev, Kungs

Tā Kunga evaņģēlijs.

Slava tev, Kungs Jēzu Kristu.

Ticības profesija

Es ticu vienam Dievam,  
visvarenais Tēvs, debesu un  
zemes radītājs, no visām  
redzamajām un neredzamajām  
lietām. Es ticu vienam Kungam  
Jēzum Kristum, Dieva  
vienpiedzimušais dēls, dzimis  
no Tēva pirms visiem laikiem.  
Dievs no Dieva, Gaisma no  
Gaismas, paties Dievs no  
patiesā Dieva, dzimis, nav  
radīts, ar Tēvu viendabīgs; caur  
viņu viss tapa. Mūsu, cilvēku  
dēļ, un mūsu pestīšanas dēļ viņš  
nāca no debesīm, un ar Svēto  
Garu tika iemiesots no Jaunavas  
Marijas, un kļuva par cilvēku.  
Mūsu dēļ viņš tika sists krustā  
Poncija Pilāta vadībā, viņš cieta  
nāvi un tika apglabāts, un  
trešajā dienā augšāmcelās  
saskaņā ar Svētajiem Rakstiem.

## Greek (Ελληνικά)

Ανέβηκε στον ουρανό και κάθεται στο δεξί χέρι του πατέρα. Θα έρθει ξανά στη δόξα να κρίνουμε τους ζωντανούς και τους νεκρούς Και το βασίλειό του δεν θα έχει τέλος. Πιστεύω στο Άγιο Πνεύμα, στον Κύριο, στον Δώρο της Ζωής, που προχωρά από τον πατέρα και τον γιο, Ποιος με τον πατέρα και τον γιο είναι λατρευτό και δοξασμένο, ο οποίος έχει μιλήσει μέσω των προφητών. Πιστεύω σε μία, ιερή, καθολική και αποστολική εκκλησία. Ομολογώ ένα βάπτισμα για τη συγχώρεση των αμαρτιών Και ανυπομονώ για την ανάσταση των νεκρών Και η ζωή του κόσμου που έρχεται. Αμήν.

Ομιλία

Καθολική προσευχή

**Προσευχόμαστε στον Κύριο.**

Κύριε, ακούστε την προσευχή μας.

## Λειτουργία της Ευχαριστίας

Προσφορά

Ευλογημένος να είναι ο Θεός για πάντα.

**Προσευχήσου, αδελφοί (αδελφοί και αδελφές), ότι η θυσία μου και η δική σας μπορεί να είναι αποδεκτό από τον Θεό, Ο Παντοδύναμος Πατέρας.**

Είθε ο Κύριος να δεχθεί τη θυσία στα χέρια σας για τον έπαινο και τη δόξα του ονόματός του, για το καλό μας Και το καλό όλων των ιερών εκκλησιών του.

## Latvian (latviešu valoda)

Viņš uzkāpa debesīs un sēž pie Tēva labās rokas. Viņš nāks atkal godībā tiesāt dzīvos un mirušos un viņa valstībai nebūs gala. Es ticu Svētajam Garam, Kungam, dzīvības devējam, kas nāk no Tēva un Dēla, kas kopā ar Tēvu un Dēlu tiek pielūgts un pagodināts, kas ir runājis caur praviešiem. Es ticu vienai, svētai, katoļu un apustuliskai Baznīcai. Es atzīstu vienā Kristībā grēku piedošanai un es gaidu mirušo augšāmcelšanos un nākamās pasaules dzīvi. Āmen.

Homīlija

Universālā lūgšana

**Mēs lūdzam To Kungu.**

Kungs, uzklausi mūsu lūgšanu.

## Euharistijas liturģija

Piedāvājums

Lai Dievs svētīts mūžīgi.

**Lūdzieties, brāļi (brāļi un māsas), ka mans un tavš upuris var būt Dievam pieņemami, visvarenais Tēvs.**

Lai Tas Kungs pieņem upuri no jūsu rokām par viņa vārda slavu un slavu, mūsu labā un visas viņa svētās Baznīcas labums.

## Greek (Ελληνικά)

Αμήν.

Ευχαριστιακή προσευχή

Ο Κύριος είναι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Σηκώστε τις καρδιές σας.

Τους ανυψώνουμε στον Κύριο.

Ας ευχαριστήσουμε στον Κύριο τον  
Θεό μας.

Είναι σωστό και δίκαιο.

Άγιος, Άγιος, Άγιος Κύριος θεός των  
οικοδεσπότες. Ο ουρανός και η γη  
είναι γεμάτα από τη δόξα σας.

Hosanna στο υψηλότερο.

Ευλογημένος είναι αυτός που  
έρχεται στο όνομα του Κυρίου.

Hosanna στο υψηλότερο.

Το μυστήριο της πίστης.

Διακηρύσσουμε το θάνατό σας,  
Κύριε, και δηλώστε την ανάστασή  
σας μέχρι να έρθεις ξανά. Ή: Όταν  
τρώμε αυτό το ψωμί και πίνουμε  
αυτό το φλιτζάνι, Διακηρύσσουμε το  
θάνατό σας, Κύριε, μέχρι να έρθεις  
ξανά. Ή: Εξοικονομήστε μας,  
Σωτήρα του κόσμου, για το σταυρό  
και την ανάστασή σας. Μας έχετε  
ελευθερώσει.

Αμήν.

Τελετή κοινωνίας

Στην εντολή του Σωτήρα Και  
σηματίζεται από τη θείκη  
διδασκαλία, τολμούμε να πούμε:

Ο πατέρας μας, ο οποίος τέχνης  
στον ουρανό, αγιασθήτω το όνομά  
σου; έλα το βασίλειο σου, θα γίνει το  
δικό σου στη γη όπως είναι στον  
ουρανό. Δώστε μας αυτή τη μέρα το

## Latvian (latviešu valoda)

Āmen.

Euharistiskā lūgšana

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Paceliet savas sirdis.

Mēs tos paceļam pie Tā Kunga.

Pateiksimies Tam Kungam,  
mūsu Dievam.

Tas ir pareizi un taisnīgi.

Svētais, svētais, svētais Dievs  
Cebaots. Debesis un zeme ir  
tavas godības pilnas. Hozanna  
augstākajā līmenī. Svētīgs, kas  
nāk Tā Kunga vārdā. Hozanna  
augstākajā līmenī.

Ticības noslēpums.

Mēs pasludinām tavu nāvi, ak  
Kungs, un apliecināt savu  
augšāmcelšanos līdz tu atkal  
atnāksi. Vai: Kad mēs ēdam šo  
maizi un dzeram šo kausu, mēs  
pasludinām tavu nāvi, ak Kungs,  
līdz tu atkal atnāksi. Vai: Glāb  
mūs, pasaules Pestītāj, par tavu  
krustu un augšāmcelšanos tu  
esi mūs atbrīvojis.

Āmen.

Komūnijas rituāls

Pēc Pestītāja pavēles un ko  
veidojusi dievišķā mācība, mēs  
uzdrošināmies teikt:

Mūsu Tēvs, kas esi debesīs,  
svētīts lai top Tavs vārds; lai nāk  
tava valstība, tavs prāts lai  
notiek uz zemes, kā tas ir  
debesīs. Mūsu dienīško maizi

## Greek (Ελληνικά)

καθημερινό μας ψωμί, Και  
συγχωρήστε μας τα παραβιάσεις  
μας, Καθώς συγχωρούμε εκείνους  
που παραβιάζουν εναντίον μας. και  
να μας οδηγήσει όχι στον πειρασμό,  
αλλά μας παραδώστε από το κακό.

Παραδώστε μας, Κύριε,  
προσευχόμαστε, από κάθε κακό,  
Μεγάλη ειρήνη στις μέρες μας,  
Αυτό, με τη βοήθεια του έλεος σας,  
Μπορεί να είμαστε πάντα  
απαλλαγμένοι από την αμαρτία και  
ασφαλές από όλη την αγωνία, Καθώς  
περιμένουμε την ευλογημένη ελπίδα  
Και η έλευση του Σωτήρα μας, ο  
Ιησούς Χριστός.

Για το βασίλειο, η δύναμη και η δόξα  
είναι δική σας τώρα και για πάντα.

Κύριος Ιησούς Χριστός, Ποιος είπε  
στους αποστόλους σας: Ειρήνη σε  
αφήνω, η ειρήνη μου σας δίνω,  
Κοιτάξτε όχι στις αμαρτίες μας,  
Αλλά με την πίστη της εκκλησίας  
σας, και ευγενικά χορηγεί την  
ειρήνη και την ενότητα της  
σύμφωνα με τη θέλησή σας. Που  
ζουν και βασιλεύουν για πάντα και  
πάντα.

Αμήν.

Η ειρήνη του Κυρίου είναι πάντα  
μαζί σας.

Και με το πνεύμα σας.

Ας προσφέρουμε ο ένας στον άλλο  
το σημάδι της ειρήνης.

Αρνί του Θεού, παίρνετε τις  
αμαρτίες του κόσμου, Έχετε έλεος  
για εμάς. Αρνί του Θεού, παίρνετε  
τις αμαρτίες του κόσμου, Έχετε

## Latvian (latviešu valoda)

dod mums šodien, un piedod  
mums mūsu pārkāpumus, tāpat  
kā mēs piedodam tiem, kas pret  
mums pārkāpuši; un neieved  
mūs kārdināšanā, bet atpestī  
mūs no ļauna.

Atpestī mūs, Kungs, mēs  
lūdzam, no visa ļaunuma, dāvā  
mieru mūsu dienās, ka ar tavas  
žēlastības palīdzību, mēs  
vienmēr varam būt brīvi no  
grēka un pasargāts no visām  
bēdām, kad mēs gaidām  
svētīgo cerību un mūsu Pestītāja  
Jēzus Kristus atnākšana.

Karalistei, spēks un slava ir jūsu  
tagad un vienmēr.

Kungs Jēzus Kristus, kas teica  
saviem apustuļiem: Mieru es  
jums atstāju, savu mieru es  
jums dodu, neskaties uz mūsu  
grēkiem, bet uz jūsu Baznīcas  
ticību, un laipni dāvā viņai  
mieru un vienotību saskaņā ar  
jūsu gribu. Kas dzīvo un valda  
mūžīgi mūžos.

Āmen.

Tā Kunga miers lai vienmēr ar  
jums.

Un ar savu garu.

Piedāvāsim viens otram miera  
zīmi.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, apžēlojies par mums.  
Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, apžēlojies par mums.

## Greek (Ελληνικά)

έλεος για εμάς. Αρνί του Θεού,  
παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου,  
Δώστε μας ειρήνη.

Ιδού το αρνί του Θεού, Ιδού που  
παίρνει τις αμαρτίες του κόσμου.  
Ευλογημένοι είναι εκείνοι που  
καλούνται στο δείπνο του αρνιού.

Κύριε, δεν είμαι άξιος ότι πρέπει να  
εισέλθετε κάτω από τη στέγη μου,  
Αλλά λένε μόνο ότι η λέξη και η  
ψυχή μου θα θεραπευτούν.

Το σώμα (αίμα) του Χριστού.

Αμήν.

Ας προσευχηθούμε.

Αμήν.

## Τελικά τελετουργικά

### Ευλογία

Ο Κύριος είναι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Είθε ο Παντοδύναμος Θεός να σε  
ευλογεί, ο Πατέρας και ο Υιός και το  
Άγιο Πνεύμα.

Αμήν.

### Απόλυση

Πηγαίνετε προς τα εμπρός, η μάζα  
έχει τελειώσει. Ή: Πηγαίνετε και  
ανακοινώστε το Ευαγγέλιο του  
Κυρίου. Ή: Πηγαίνετε ειρηνικά,  
δοξάζοντας τον Κύριο από τη ζωή  
σας. Ή: πηγαίνετε ειρηνικά.

Δόξα τω Θεώ.

## Latvian (latviešu valoda)

Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, dod mums mieru.

Lūk, Dieva Jērs, redzi to, kas nes  
pasaules grēkus. Svētīgi ir tie,  
kas aicināti uz Jēra mielastu.

Kungs, es neesmu cienīgs ka tev  
jāieiet zem mana jumta, bet  
saki tikai vārdu, un mana  
dvēsele tiks dziedināta.

Kristus Miesa (asinis).

Āmen.

Lūgsimies.

Āmen.

## Ritu noslēgšana

### Svētība

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Lai visvarenais Dievs jūs svētī,  
Tēvs un Dēls, un Svētais Gars.

Āmen.

### Atlaišana

Uz priekšu, Mise ir beigusies. Vai  
arī: ej un pasludini Tā Kunga  
evanģēliju. Vai arī: ejiet ar  
mieru, pagodinot Kungu ar savu  
dzīvi. Vai arī: ej ar mieru.

Paldies Dievam.